



Implementación del Proyecto de la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (PEILE) en el Centro de Investigación e Innovación Educativa (CIIE) de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán de Honduras

Implementation of the Project of Teaching English as a Foreign Language (PEILE) at the Center for Research and Educational Innovation (CIIE) of the National Pedagogical University Francisco Morazán of Honduras

Clara Elizabeth Chavez

RESUMEN

El Proyecto de Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (PEILE) fue propuesto como una respuesta en primera instancia a lo establecido en los Artículos 47 y 60 de la Ley Fundamental de Educación de la República de Honduras, Centro América publicados en el diario oficial La Gaceta, bajo el Decreto 262-2011 con la cual se pretende la implementación de un Currículo Nacional para la Enseñanza del Inglés en escuelas y colegios públicos desde Educación Pre básica hasta el tercer ciclo de educación básica. Y Además a la necesidad de mejorar en la clase de inglés las competencias lingüísticas en el Centro de Investigación e Innovación Educativas adscrito a la Universidad Pedagógica Nacional “Francisco Morazán” conocido por sus siglas como CIIE basándose en la propuesta del Marco Común Europeo de Referencia, por sus siglas en Inglés CEFR. En el 2012 se inicia la primera fase, incrementando el número de horas de la enseñanza del inglés desde pre-básica hasta cuarto grado. Luego en el año 2014 se continúa con la segunda fase en la cual se implementa una nueva metodología basada en los parámetros del *enfoque comunicativo* y *accional* los cuales son propuestos en el CEFR. Es así que en el año 2015 se trabajaron y analizaron las metodologías y estrategias aplicadas en el desarrollo de las **competencias lingüísticas** así como la evaluación basada en los descriptores propuestos por el CEFR. Finalmente se documentan los procesos tales como la planificación diaria, compilación de evidencias y de los recursos didácticos.

PALABRAS CLAVE: UPNFM, CIIE, PEILE, CNB, MCERL, competencias comunicativas

ABSTRACT

The Teaching of English as a Foreign Language Project (known from its Spanish acronym as PEILE) was proposed based firstly on Articles 47 and 60 of the Ley Fundamental de Educación of Honduras in Central America, published in the official newspaper La Gaceta under decree Law 262-2011 which aims to implement a National Curriculum for the teaching of English in Pre-school, 1st, 2nd, and 3rd Cycles and secondly for improving the linguistics competence in English for CIIE's students. This proposal is based in two main components the National Basic Curriculum (know as CNB) and the Common European Framework of Reference CEFR. In 2012 the first phase began increasing the numbers of hours in the English class since preschool until 4th grade. The second phase continued in 2014 implementing a new teaching methodology based on the Communicative and



Accional Approaches proposed by the Common European Framework CEFR. The methodology, strategies, planning and evaluations were revised in 2015 according to the CEFR and the CNB. The evidence of these processes were collected and systematized for their analysis along the academic year.

Key words: UPNFM, CIIE, PEILE, CNB, CEFRL, Communicative Competence.

INTRODUCCIÓN

El presente estudio se basa en la propuesta presentada en el año 2012 por el Departamento de Letras y Lenguas a través del Proyecto de Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (PEILE) a la Rectoría como una respuesta al reto encontrado en el Centro de Investigación e Innovación Educativas- CIIE respecto a mejorar el nivel del idioma inglés enseñado como Lengua Extranjera en este centro educativo que depende de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán. Tomando como base dicha propuesta, la comisión del proyecto PEILE sugirió aumentar el número de horas de inglés y basarse en *una metodología que se enfocara en desarrollar competencias comunicativas como lo propone el Marco Común Europeo de Referencias para la Lenguas (MCERL)*. Cabe mencionar que el talón de Aquiles de las instituciones públicas de Honduras es lograr que los estudiantes terminen la educación media con un nivel de inglés que les permita comunicarse. Esta problemática se expone porque no es un secreto que la clase de inglés se ha enfocado en traducir del español al inglés y viceversa, memorizar listas de verbos y vocabularios de forma aislada. La propuesta educativa del CIIE propone en primer lugar *hacer una reingeniería en la metodología* empleada por los docentes en el aula de clases centrada en el alumno. En segundo lugar *conectar los estándares establecidos para la enseñanza del inglés según el Currículo Nacional Básico (CNB) y lineamientos del MCERL*. En tercer lugar *fortalecer el currículo de inglés del CIIE con el enfoque abordado por el MCERL* para la enseñanza de lenguas, ya que este declara que el usuario de una lengua debe *desarrollar competencias comunicativas*. Finalmente se tomó en cuenta las *escalas de medición para evaluar* el proceso del desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes del CIIE.

Hasta el presente año 2017, PEILE ha demostrado que con la aplicación apropiada de una metodología enfocada al desarrollo de competencias comunicativas los estudiantes pueden hacer uso de la lengua inglesa en el salón de clase. Además es importante resaltar que sin el compromiso adquirido por los docentes de la jornada matutina del CIIE esto no hubiera sido posible. Hoy en día docentes y estudiantes se han acoplado a un sistema en el cual el alumno es el centro de la planificación docente. Las perspectivas se han ampliado y el aprendizaje que se ha adquirido en estos años de arduo trabajo son significativos tanto para los docentes de inglés como para los estudiantes del CIIE. El propósito principal de este artículo es compartir esta experiencia de aprendizaje que aún no está terminada. Cabe mencionar que en el 2016 se inició una investigación desde el departamento



de Letras de la UPNFM, que consiste en sistematizar las adaptaciones que se han hecho entre los estándares de la enseñanza del inglés como lengua extranjera establecidos en el CNB y el MCERL.

1. JUSTIFICACIÓN DE IMPLEMENTACIÓN DE PEILE

1.1. MARCO LEGAL DE PEILE

El Proyecto de Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (PEILE) fue propuesto el año 2012 como respuesta a la mejora de la calidad en la enseñanza del inglés en el sistema educativo nacional. PEILE se basa en lo establecido en el Currículo Nacional Básico (CNB, 2003) el cual expresa el siguiente propósito:

Brindar a las generaciones presentes y futuras una educación que responda a sus necesidades y expectativas; implica cambios sistemáticos en las prácticas pedagógicas y didácticas que tienen lugar en las aulas, a fin de transformar las concepciones tradicionales e implantar nuevos enfoques y estrategias en la construcción, la creación y el significado del conocimiento en los centros educativos. (CNB, pág. 5)

Con su implementación se busca que el CIIE pilotee (bajo Oficio No. 048 – SUTEP - 12) este modelo curricular que pueda replicarse en aquellas instituciones educativas con características y contextos similares de la República de Honduras con la finalidad de fortalecer la calidad y pertinencia de la educación, para la creación de las capacidades humanas necesarias para competir e integrarse a la economía global. Asimismo el pilotaje en CIIE permitiría validar las experiencias de aprendizaje realizadas en la clase de inglés.

En PEILE se implementa desde pre básica así como a los primeros ciclos de educación básica; I ciclo (primer grado, segundo y tercero; II ciclo (cuarto, quinto y sexto). Este cambio obedece a lo establecido en el CNB y La Ley Fundamental de Educación de Honduras. Estos aspectos se encuentran en los Artículos 47 y 60 de la Ley Fundamental de Educación de la República de Honduras, Centro América publicados en el diario oficial La Gaceta, bajo el Decreto 262-2011.

También el CNB de Honduras enfatiza que:

La inclusión del inglés como lengua extranjera en el CNB [...], responde, por lo tanto, al demostrado interés social que existe por aprender esa lengua, a la preocupación estatal por brindar esta oportunidad a la mayoría de la población y a la necesidad de preparar a los ciudadanos que el país necesita para enfrentar los retos del siglo XXI (CNB, 2003).

Fundamentados en lo explicado anteriormente es que se propone un programa de la enseñanza del inglés como lengua extranjera que responda las demandas de un mundo globalizado donde el hablar otra lengua y principalmente el inglés es parte de las competencias que debe desarrollar el futuro profesional de Honduras.



1.2.MARCO CONTEXTUAL DE PEILE

1.2.1. RESEÑA HISTÓRICA DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVA (CIIE)

El Centro de Investigación e Innovación Educativas (CIIE) nació el 1ro de Septiembre de 1959, como un centro de práctica docente para ensayar, experimentar y validar experiencias pedagógico-didácticas que pudieran ser compartidas e implementadas en el Sistema Educativo Nacional. Nace con el nombre de **INA, Instituto Nocturno Anexo a la Escuela Superior del Profesorado**. Desde entonces, ha procurado estar siempre a la vanguardia, dirigiendo, proponiendo, rediseñando y ejecutando planes y programas que permitan la formación integral de docentes capacitados, proactivos y actualizados.

Durante sus inicios el INA, ofreció las modalidades de: Ciclo Común de Cultura General, Bachillerato en Ciencias y Letras y Educación Comercial. El INA inicia su funcionamiento en la jornada nocturna, fue una demostración de la forma como los profesores mediaban en el desarrollo y mejoramiento cultural. El año de 1977 marca el primer cambio respecto al nombre del INA, pero representa también cambios importantes en la estructura y organización interna del Centro, éste pasa a ser **IDA el Instituto de Aplicación**, el cual tuvo como función fundamental servir de centro de aplicación de los aprendizajes científicos, didácticos y administrativos de los estudiantes de la Escuela Superior del Profesorado Francisco Morazán.

El tercer salto en la historia del CIIE se constituye con la transformación de la Escuela Superior del Profesorado Francisco Morazán a Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán ocurrida en el año de 1989, se introducen nuevos elementos de análisis que conducen a que el IDA sea transformado en el llamado **CENTRO EXPERIMENTAL DE EDUCACION MEDIA (CEDEM)**, donde se experimentaran metodologías y formas de administración, empleando la experimentación como estrategia de investigación. Es importante también destacar que la educación preescolar y primaria se fusiona y se convierte en **CEDEPP (Educación preescolar y primaria)**.

El cuarto salto ocurre en 1994 cuando el CEDEM se transforma en CEU, CENTRO EXPERIMENTAL UNIVERSITARIO, fusionando la administración de Pre Escolar, Primaria y Media, este nombre CEU, constituye un periodo brevísimo en la historia del ahora CIIE, dado que duró solamente un año, ya que el Consejo Superior Universitario de la UPNFM propuso la introducción de modificaciones fundamentales en el proceso académico y administrativo de los Centros Experimentales de manera que el CEDEM pasa a CEU pero un año después vuelve a



CEDEM.

En el CEDEM, cada uno de los niveles funcionaba independientemente, con lo que surge la necesidad de una nueva estructura. Se diseñan y aprueban el Bachillerato en Electromecánica, que sustituye al Bachillerato en Ciencias y Técnicas y el Bachillerato Técnico en Sastrería para la jornada nocturna, se organiza el Centro de Recursos de Aprendizaje (ARA) y la sala de cómputo, se da inicio a la Conferencia de Innovación Educativa y, se propone elevar el estatus del Centro Experimental a Centro Universitario de Innovación Educativas.

El último salto es reciente, data de **1999** cuando se convierte en el CENTRO DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVAS que surge por acuerdo del Consejo Superior Universitario el 13 de diciembre de 1999, en el cual se autoriza a la Rectoría de la UPNFM, organizar el Centro y además se asigna la misión de acompañar el proceso a la Dirección de Investigación, cuenta con un equipo directivo conformado por una Dirección, una Sub-Dirección, una Secretaría y tres asistencias: Docencia, Extensión e Investigación.

Otro aporte significativo en apoyo a la Secretaría de Educación en el marco del mejoramiento de Calidad educativa, los y las docentes de varias especialidades son seleccionados por dicha Secretaría como consultores nacionales para elaborar y validar el Diseño Curricular Nacional Básico, programa nacional vigente, así como en la elaboración de guías metodológicas para las diferentes asignaturas de primer, segundo y tercer ciclo. De igual forma docentes del CIIE elaboraron los programas de varias asignaturas para el Programa de Apoyo a la Enseñanza Media en Honduras (PRAEMHO)

La idea original del CIIE ha sido re-conceptualizada a lo largo de la historia del centro, con la transformación de las concepciones y prácticas educativas que en él se han generado, las cuales han sido además, pertinentes al momento histórico.

2. OBJETIVOS DE PEILE

El propósito del PEILE para la Educación Pre-básica y Básica en el CIIE es que los alumnos desarrollen las capacidades básicas de comunicación oral y escrita en diversas situaciones cotidianas y familiares. Además, que aprendan a utilizar el lenguaje para organizar su pensamiento y discurso, analizar y resolver problemas, y acceder a diferentes expresiones culturales propias y de otros países.

Asimismo, es esencial que los alumnos reconozcan el papel del lenguaje en la construcción del conocimiento y de los valores culturales, además de que desarrollen una actitud analítica y responsable ante los problemas que afectan al mundo.

La competencia en inglés va más allá de la simple ejercitación, la exposición a esta lengua y el paso del tiempo, ya que requiere de una serie de experiencias individuales y colectivas que involucren



diversas maneras de participar en intercambios orales, y en la lectura y escritura de textos. A continuación se muestran algunos de los objetivos de PEILE.

2.2.OBJETIVOS ESPECIFICOS

3.2.1. EDUCACION PRE BÁSICA

Por lo tanto, para educación pre-básica y primer ciclo se espera que los alumnos:

1. Adquieran motivación y una actitud positiva hacia la lengua inglesa.
2. Inicien el desarrollo de habilidades básicas de comunicación, sobre todo de tipo receptivo
3. Expresen opiniones y peticiones simples en contextos familiares.
4. Usen expresiones para referirse a aspectos y necesidades personales.

2.2.1. EDUCACION BÁSICA

Al final del **primer ciclo de educación básica** se espera que los alumnos:

1. Reconozcan instrucciones, información y anuncios básicos.
2. Identifiquen aspectos básicos de la pronunciación y el vocabulario que se emplean en contextos de la vida diaria.
3. Expresen opiniones y peticiones simples en contextos familiares.
4. Usen expresiones para referirse a aspectos y necesidades personales.
5. Respondan al lenguaje oral y escrito de diversas maneras lingüísticas y no lingüísticas.

Al final del **segundo ciclo de educación básica** se espera que los alumnos:

1. Comprendan y produzcan información cotidiana o rutinaria, y su significado general.
2. Inicien o intervengan en algunas conversaciones o transacciones utilizando estrategias verbales y no verbales.
3. Reconozcan semejanzas y diferencias en la forma y el uso social que hay entre su lengua materna y el inglés.
4. Empleen estrategias para la presentación de información, la comprensión de textos académicos y la solución de problemas concretos y cotidianos.
5. Expresen opiniones y proporcionen descripciones breves.

Al final del **tercer ciclo de educación básica** se espera que los alumnos:

1. Obtengan la idea principal y algunos detalles de una variedad de textos breves, orales y escritos, utilizando su conocimiento del mundo.
2. Comprendan y empleen información de diversas fuentes textuales.



3. Produzcan textos breves y convencionales que respondan a propósitos personales, creativos, sociales y académicos.
4. Adapten su lenguaje a necesidades comunicativas inesperadas.
5. Reconozcan y respeten diferencias entre su propia cultura y las culturas de países donde se habla lengua inglesa.

3. MARCO TEÓRICO

4.1. CONTEXTO INTERNACIONAL: MCERL

Las líneas de acción tomadas son las sugeridas por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Desde la perspectiva del MCERL la enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera tiene implicaciones que van más allá de trabajar una temática gramatical. De este modo muestra que para la realización de las intenciones comunicativas, los usuarios o estudiantes de la lengua no sólo ejerzan sus capacidades generales.

Además el MCERL describe las competencias comunicativas y las sub-competencias que el docente debe considerar cuando enseña una lengua extranjera (ver capítulo 5 de MCERL).

Las siguientes competencias que conforman las competencias comunicativas son: Las Competencias Lingüísticas, Discursivas, Funcionales, Sociolingüísticas y las Pragmáticas. En la figura No.1 se hace una descripción de las competencias comunicativas.

Tomado de: Competencias Comunicativas según la C.A.P.V.Gobierno Vasco.

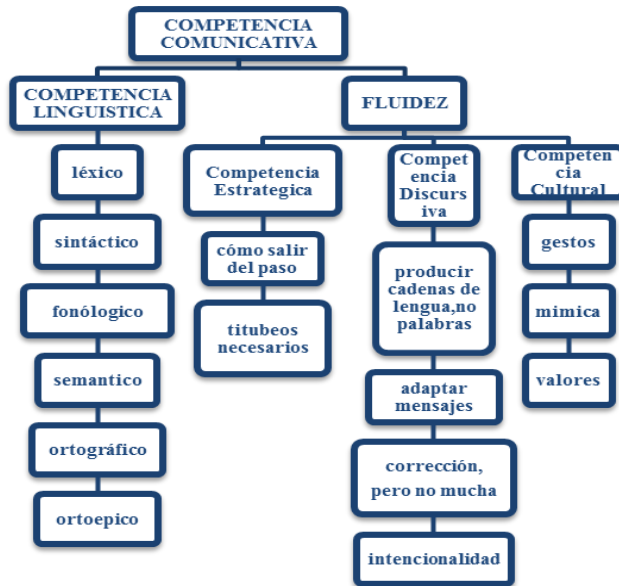


Figura No.1

Competencia Comunicativa

Es importante puntualizar la diferencia entre competencia y habilidad. Canale (1983) lo explica diciendo que “La competencia comunicativa es entendida como los sistemas subyacentes de conocimiento y habilidad requeridos para la comunicación. La competencia comunicativa se refiere tanto al conocimiento como a la habilidad para usar ese conocimiento cuando participa en una comunicación real” (en Llobera, 1995). Otro concepto importante es el de la competencia lingüística el cual está dentro la competencia comunicativa planteada por el MCERL.

Las Competencias Lingüísticas

Se refiere al conocimiento de los recursos formales de la lengua como sistema y a la capacidad para utilizarlo en formulación de mensajes bien formados y significativos. Dentro de las competencias lingüísticas se incluyen los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas, sintácticas y ortográficas entre otras. Esta competencia implica, no sólo manejo teórico de conceptos gramaticales u ortográficos o semánticos, sino su aplicación en diversas situaciones.



Consecuentemente ya que el MCERL hace una propuesta para desarrollar competencias comunicativas propone trabajar bajo dos enfoques educativos: El *Enfoque Comunicativo* y el *Enfoque accional*. La conjugación de ambos enfoques propone métodos y estrategias comunicativas centradas en el estudiante.

NIVEL	SUBNIVEL	DESCRIPCION
A = Usuario Básico	A1 (Plataforma) Principiante	El usuario básico: A1 y A2. La persona capaz de comunicarse, en situaciones muy cotidianas, con expresiones de uso muy frecuente y utilizando vocabulario y gramática básica.
	A2 (Acceso) elemental	
B = Usuario Independiente.	B1 (Umbral) intermedio	El usuario independiente: B1. Es capaz de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua objeto de estudio.
	B2 (Avanzado) Intermedio alto	El usuario independiente: B2. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores.

Se puede pensar que hay algún apartado especial en el MCERL dedicado a determinada metodología de enseñanza pero no es así.

Las metodologías de enseñanza de lenguas siguen siendo las mismas desde 1980. La diferencia en lo que respecta al PEILE-CIIE radica en “**cómo se desarrollan los procesos de enseñanza-aprendizaje**” en el aula de clase. Esto involucra a: al docente, la planificación, al estudiante, los recursos didácticos, el tiempo y aspectos afectivos como la motivación y el ambiente del aula de clase que propicia el docente (rapport término utilizado por Scrivener, 2002).

Estos son algunos de los componentes que deben ser tomados en cuenta para desarrollar una clase de lengua inglesa (ILE) que sea comunicativa. Además que esta sea el canal por medio del cual el estudiante pueda alcanzar las competencias comunicativas plasmadas en los descriptores de las escalas propuestas en el MCERL.

También el MCERL describe ampliamente las competencias y sus sub-competencias comunicativas. Es importante mencionar que para cada una de ellas hay una propuesta con *sus respectivos descriptores según el nivel de lengua que debe alcanzar el usuario o estudiante de la lengua*.

Figura No.2



Otro aspecto que preocupa a un profesor de lengua inglesa es ¿qué contenido va a enseñar en la clase de inglés en por ejemplo, quinto grado? Todos sabemos que los textos son caros porque normalmente se compran a las casas editoras del extranjero.

En el caso por ejemplo de las instituciones públicas y no sólo de Honduras, son afectadas casi siempre por la falta de textos para dar la clase de inglés.

ÁREAS TEMÁTICAS PROPUESTAS EN MCERL

Sin embargo el MCERL presenta 12 temáticas generales de las cuales se puede auxiliar el docente de inglés para preparar su clase. Además a la par de las temáticas están los aspectos gramaticales y funciones comunicativas de la lengua que el estudiante debe desarrollar al final de cada nivel. Es decir dentro de los distintos ámbitos que presenta el MCERL se pueden considerar los temas que son los asuntos del discurso, de la conversación, de la reflexión o de la redacción, como centro de atención de los actos comunicativos concretos. Estas categorías temáticas se pueden clasificar en temas, subtemas y “naciones específicas” (ver capítulo 7). Sin embargo la comisión PEILE y los docentes del CIIE hacen las adaptaciones correspondientes según el contexto de esta institución educativa y las necesidades de sus estudiantes

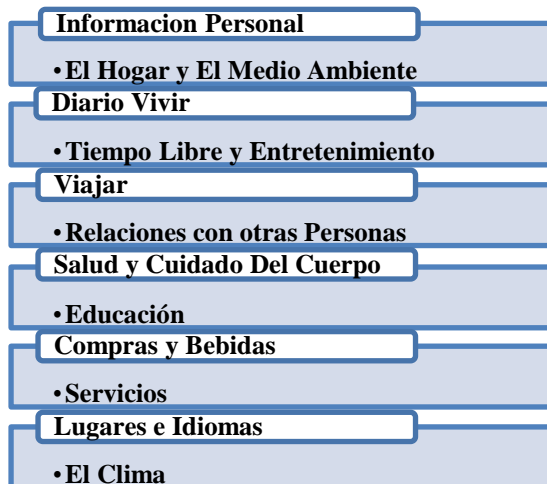


Figura No.3. Tematicas MCERL

En el caso de CIIE se utiliza el texto “Everybody Up” de Oxford University Press, el cual fue pilotado y evaluado por los docentes y porque este texto está alineado a los niveles del MCERL (Ver cuadro con niveles y descriptores generales del MCER, capítulo 5). Debe señalarse que PEILE se orienta a los “procesos de enseñanza-aprendizaje” no a cubrir un contenido o un tema gramatical.

3.2. CONTEXTO NACIONAL: CURRÍCULO NACIONAL BÁSICO HONDUREÑO (CNB) Y LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA



En primer lugar la enseñanza del inglés ha sido una preocupación y un área de gran interés para el gobierno de Honduras y se puede apreciar en la propuesta del Diseño Curricular Nacional Básico (DCNB) (pg.60:2000) a través del cual se expresa que:

[...] las distintas ofertas para la enseñanza del inglés como complemento a la educación formal, surgidas a partir de los años 50, vinieron a suplir la imposibilidad estatal para atender esta demanda, dando origen al surgimiento de una variedad de centros y escuelas de lengua en todo el país, sin que esto haya resuelto el problema de acceso para las mayorías. La inclusión del inglés como lengua extranjera en el CNB desde el segundo ciclo de la Educación Básica, responde, por lo tanto, al demostrado interés social que existe por aprender esa lengua, a la preocupación estatal por brindar esta oportunidad a la mayoría de la población y a la necesidad de preparar a los ciudadanos que el país necesita para enfrentar los retos del siglo XXI”

En segundo lugar el perfil de egresado de las instituciones públicas del sistema educativo hondureño debe estar acorde con las exigencias de un mundo globalizado. En ese sentido se comprende que las capacidades comunicativas deben estar muy bien desarrolladas no sólo en español sino también en inglés. El inglés es el idioma que normalmente se usa para comunicarse no sólo en el mundo de los negocios sino también en el mundo académico ya que es en este idioma en cual están la mayoría de las publicaciones. Al respecto en el CNB (2002) se establece que:

[...] la enseñanza del inglés en la Educación Básica viene a contribuir a la finalidad general del Área de Comunicación que es el fortalecimiento de la capacidad de comunicación, de manera integrada con los lenguajes no verbales y las otras lenguas naturales presentes en el currículo (español y otras lenguas maternas, en su caso), desde su finalidad específica de desarrollar en los hondureños y en las hondureñas las competencias comunicativas en lengua extranjera, que complemente su preparación para interactuar de forma solvente en un mundo globalizado”

Al mismo tiempo el CNB describe en su propuesta que en la enseñanza -aprendizaje del inglés como lengua extranjera el estudiante debe desarrollar competencias lingüísticas:

En conclusión, la propuesta del campo de conocimiento de inglés dentro del área de comunicación, se hace desde una visión sociocultural, discursiva y básicamente procedimental de la lengua, con base en la metodología de la enseñanza-aprendizaje por tareas y enfocada hacia el desarrollo de las cuatro grandes competencias lingüísticas: hablar, escuchar, leer y escribir, que permitirán una aproximación a las competencias interpersonales básicas (BICS) así como una primera exposición a las competencias académicas en su contexto escolar (CALP), como expectativa de logro general de la Educación Básica.

Se hecho una reseña del MCERL y del CNB, documentos que han servido de base para el pilotaje PEILE-CIIE desde el 2012 para desarrollar una propuesta educativa en la enseñanza del inglés.



Cabe resaltar el hecho de que la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán (UPNFM) está haciendo investigación en el Centro de Investigación e Innovación Educativa con el propósito de hacer un pilotajes de tipo académico y de esta manera dar respuesta a las debilidades que presenta el sistema educativo público actual en la enseñanza del inglés.

4. METODOLOGÍAS Y ESTRATEGIAS DIDACTICAS:PEILE-CIIE DESARROLLANDO COMPETECIAS LINGÜÍSTICAS

Funciones de la lengua
<ul style="list-style-type: none"> • Describir acciones futuras, predecir, informar sobre el futuro. • Expresar preferencias. • Describir hechos en pasado reciente e indefinido. • Argumentar e intercambiar opiniones. • Expresar duración. • Contar. • Expresar y preguntar opiniones e impresiones. • Expresar intenciones y objetivos. • Expresar obligación u necesidad. • Expresar certeza o duda. • Describir acciones pasadas que transcurren a lo largo de un período de tiempo. • En un contexto real: comprar, pedir en un restaurante, preguntar sobre los platos de un menú, reservar habitaciones vía telefónica, entender las indicaciones para alojarse en un hotel, establecer una cita por teléfono, comprender guías turísticas, intervenir en clase. • Escribir una redacción corta.

A continuación se hace una breve descripción de las competencias lingüísticas del inglés así como de la metodología y estrategias que se están aplicando en el CIIE. Cabe aclarar que estos métodos son los mismos que los expertos en la enseñanza de lenguas han propuesto desde los años 80. La diferencia radica en el tiempo y cómo se aplican ya que el objetivo primordial de la clase de inglés no es sólo cubrir un contenido gramatical si no que el estudiante de la lengua aplique lo aprendido en clase de inglés. Se pretende que estos contenidos adquieran *ese valorfuncional* para el estudiante que está aprendiendo lengua.

5.1. PLANIFICACIÓN DIDÁCTICA

Para hacer que el aprendizaje del inglés sea funcional para el estudiante y se involucre en situaciones controladas dentro del aula de clase es necesario como se decía al inicio hacer una reingeniería desde la planificación de los contenidos a desarrollar en el aula hasta

el análisis y detalle minucioso de las estrategias y actividades que se aplican según la competencia lingüística que se va a desarrollar en la clase.

Figura No.4 Funciones comunicativas según MCERL

Asimismo la planificación de la clase se hace enfocada al desarrollo de cada competencia comunicativa tomando “now I can ...” de los estudiantes. Esta viene a reforzar la adquisición de la competencia en el estudiante. A continuación se muestra una parte del plan de clase de pre básica:



CIIE - UFTM		FIRST GRADE	
Teacher's Name:	Cecilia Mercedes Alvarez Martinez	Level:	Beginners
Practicum Student (PP):	Janete Lopes	# of Students:	22 and 27
Date:	June 1st - 5th 2011		
Action Points from previous teaching:	1. I will incorporate more speaking activities. 2. include more interactive activities. 3. Model the activities with the ss.		
What skill and content are you teaching? (Check the main lesson focus, also provide details / list of items):	<p>Openers/Vocabulary DO YOU LIKE...? WHAT'S THIS? WHO'S THIS? THIS IS... LIKE... BUT...? Speaking ASKING AND ANSWERING QUESTIONS USING DO YOU LIKE?, WHAT'S THIS? This is... I like... I like... Listening THE RHYTHM EXERCISES Reading READING SENTENCES AND SONGS Writing WRITE SENTENCES IN THEIR VOCABULARY NOTEBOOK AND IN WORKSHEETS</p> <p>METHOD: TPR - TASK BASED - INSTRUCTION BASED.</p> <p>HOW I CAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> Identify vocabulary through flashcards. Write sentences with the vocabulary in their notebooks. Read, spell and pronounce the new vocabulary. Listen to the teacher and talk with my classmates. Talk about likes and dislikes through pictures. Identify family and food vocabulary by using the new grammar structure and personal names. (Who's this?) (What's this?) (This is (I like). Talk about food by using some pictures. Talk about the new story by using a big book. Order the story through worksheet. Identify the new structure BUT by using pictures pasted on the board. Write sentences using the new structure. (What's this? This is... I like... through a set of pictures. Practice list 4 by using picture cards. 		
Main Objectives:	<p>SWBAT:</p> <ul style="list-style-type: none"> Comprehend slow discourse, well-articulated and with gaps to assimilate meaning. Write and read simple sentences. Follow speech which is very slow and carefully articulated, with long pauses form linker to assimilate meaning. Interact in a simple way but communication is totally dependent on repetition at a slower rate of speech, rephrasing and repair. The student has a complete basic repertory of isolated words and phrases relative to concrete situations. Shows only limited control of a few simple grammatical structures and sentence patterns in a learned repertory. 		
Assumptions:	The students will identify different words from the vocabulary. They will enjoy the different/mingle activities. - Oral fluency.		
Challenges/Opportunities for Teaching:	Have them to ask questions not just answer them.		

Imagem No.1.Formato de plan de classe de CIIE

Anteriormente se menciona que el modelo de plan de clase es bastante minucioso. Esto implica que se debe trabajar en función de que quiere el docente desarrollar en el estudiante. Debe señalarse que se trabaja uno a uno con los estudiantes y se asignan tareas comunicativas a pesar de que los grupos en CIIE son numerosos.

En el plan de clase se contempla el input que recibe el estudiante para proveer el recurso lingüístico que los estudiantes necesitan para que a través de una gama de estrategias y actividades se promueva la interacción y la producción tanto oral como escrita de parte del estudiante.

Fuente	CIIE - UFTM	Passage	Estilos
40	<p>ENCOUNTERING</p> <ul style="list-style-type: none"> Present each picture. Talk about the pictures: <ul style="list-style-type: none"> Who's this? How many cookies does Emma have? How many cookies does Julie have? Are they happy or sad? What are they doing? Are they dancing? Are they eating? What does Emma's sister do? What happened with Jan? Is she happy? Is she sad? 	<p>Questions</p> <ul style="list-style-type: none"> Thank you Cookie You're welcome Yes For me <p>Listen to the teacher and answer the questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> This is Emma This is Julie Three cookies Three cookies They are happy <p>Listen to the teacher and answer the questions:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ice cream (Se le cayó el cone). SAD! Jan She is behind. She is happy. 	<p>Student books images</p>
10	<p>VOCABULARY</p> <ul style="list-style-type: none"> Present two images to explain the value Be Kind. What do you see in this picture? What are they doing? Are they happy or sad? 		<p>Listen, read and repeat the new story</p> <ul style="list-style-type: none"> Sing a new song "Thank you"
20	<p>CLARIFY</p> <ul style="list-style-type: none"> Listen and answer exercise B CO 1 and CO 2 Student book page 25. 	<p>Teacher models a conversation with two volunteers through flashcards by using the following words: how you are, Thank you and I say welcome</p>	
20	<p>REMEMBER</p> <ul style="list-style-type: none"> One by one, students have to paste the images in their notebooks and write two sentences according to the image that they have and demonstrated the value Be Kind and by using the words: how you are, Thank you and You're welcome. 	<p>Teacher models a conversation with two volunteers through flashcards by using the following words: how you are, Thank you and I say welcome</p>	
20	<p>INTERNALIZING</p> <ul style="list-style-type: none"> One by one, students have to paste the images in their notebooks and write two sentences according to the image that they have and demonstrated the value Be Kind and by using the words: how you are, Thank you and You're welcome. 	<p>Teacher models a conversation with two volunteers through flashcards by using the following words: how you are, Thank you and I say welcome</p>	

Tabla No.2. Actividades que se realizan en la clase de inglés.



5.2.METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA USADAS EN PEILE-CIIE.

El Proyecto de la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera del CIIE propone el uso de una metodología orientada a desarrollar competencias comunicativas (término utilizado por Hymes en 1972) apegadas a un contexto real, es decir que se propone utilizar un enfoque comunicativo.

El propósito de este enfoque es que los docentes se alejen de métodos tradicionales que buscan fortalecer competencias gramaticales y lingüísticas solamente. Si bien es cierto, estas competencias son fundamentales para el aprendizaje y adquisición de una lengua extranjera, deben de entenderse como esas competencias que pueden fácilmente integrarse al acto comunicativo pero que no son las únicas ni las más relevantes.

De allí que las competencias comunicativas sean entendidas como “dinámicas en lugar de estáticas... y dependan de la negociación del significado entre dos o más personas que comparten cierto grado de conocimiento del lenguaje” (Savignon, citado en Omaggio 4).

El enfoque comunicativo, también conocido como el enfoque funcional, surgió como resultado del “trabajo del Consejo de Europa y los escritos (de investigadores) como Wilkins, Wilddowson, Candlin, Cristopher Brumfit, Keith Johnson y otros (estudiosos) británicos” (Richards 154) alrededor de los años setenta. De acuerdo con Finocchiaro y Brumfit (citados en Richards 156), entre otros, el enfoque:

a) busca el uso de diálogos que se desarrollen en base a funciones comunicativas de la lengua y sin memorización, b) la contextualización es una premisa en la búsqueda de la comunicación efectiva, c) si bien es cierto que algunos ejercicios mecánicos (drills) pueden utilizarse, no son el centro del desarrollo de la clase de lengua, d) los docentes apoyan a los alumnos a estar motivados para trabajar con la lengua extranjera, e) la meta principal es el uso de la lengua de manera fluida y aceptable y f) se espera que los alumnos interactúen unos con otros ya sea en pares o en grupos en interacciones orales o escritas.

Objetivos	Contenido	Estrategias Primer Grado	Estrategias Segundo Grado	Estrategias Tercer Grado	Estrategias Cuarto Grado
<ul style="list-style-type: none"> Proporcionar información a través de preguntas y respuestas que generan argumento. Wh-questions. 	Preguntas sencillas con be "what is your name? what time is it? Preguntas complejas utilizando What, where, when.	Cantos. Juego de roles Videos.	diálogos Maestro-alumno Alumno-alumno Juegos lúdicos.	Preguntas Complejas. foros, Paneles Discusiones en pequeños grupos	Preguntas Complejas. foros, Paneles Discusiones en pequeños grupos, trabajo grupales, contestar y crear cuestionarios.
<ul style="list-style-type: none"> Expresar ideas en presente, pasado y futuro. 	Auxiliares: Presente Pasado Futuro	Lecturas dirigidas videos Modelos	Juego de roles, diálogos cortos entre compañeros.	Explicación del maestro. Juegos orales	Explicación del maestro. Juegos orales

TablaNo.3.Formato global de estrategias didácticas.

Los siguientes son algunos ejemplos de métodos y estrategias utilizados en las clases de inglés: Bottom-up y Top-down (Nunan,2002,p.239); Respuesta Física Total TPR se aplica bastante en pre básica,; Lexical Approach by Michael Lewis; Proceso y Producto en escritura, escucha y lectura intensiva. A este respecto se debe resaltar que el abordaje que hace PEILE-CIIE obedece a la propuesta que hace el MECR sobre el desarrollo de competencias comunicativas. En este sentido se han ido escogiendo las estrategias y métodos que están acorde al producto final que cada usuario de la lengua debe producir al final de un nivel y o escala determinada. En consecuencia estas competencias se trabajan en dos vías:producción e interacción.

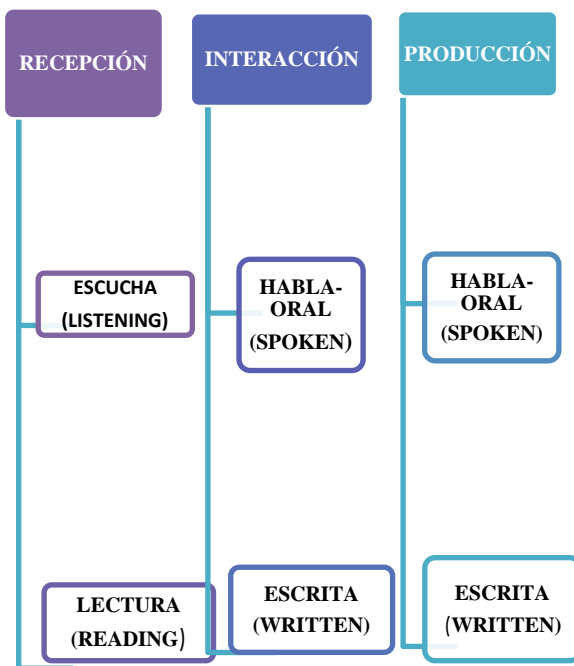


Figura No.5.Esquema de competencias receptivas y productivas.

6. EVALUACIÓN DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS EN PEILE-CIIE

6.1. DEFINICION DE EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES.

La evaluación del aprendizaje debe entenderse como un conjunto de acciones dirigidas a obtener información sobre el rendimiento de los alumnos, con el fin de intervenir en distintos momentos (antes, durante y después) de los procesos de enseñanza y aprendizaje, y valorar si las situaciones didácticas, la organización del trabajo en el aula, el uso de los materiales y el tipo de ayuda o guía proporcionada se dirigen al logro de los propósitos.



Por lo tanto, la evaluación no debe definirse ni partir sólo de los niveles de logro establecidos para los ciclos sino, sobre todo, con base en los propósitos de enseñanza, las competencias específicas y actividades sociales y comunicativas del inglés, y los contenidos programáticos.

Desde esta perspectiva, la evaluación tiene como funciones principales, ayudar al alumno a identificar lo que ha aprendido en un periodo determinado y lo que aún necesita trabajar, y auxiliar al docente a revisar y analizar su práctica, de manera que estén condiciones de reconsiderar, tomar decisiones, hacer innovaciones y, en general, mejorar las condiciones de enseñanza y aprendizaje del lenguaje.

La evaluación es un elemento central de los programas de estudio, porque impacta en los procesos de enseñanza y de aprendizaje, y en sus resultados. En otras palabras, aquello que se evalúa se convierte en el centro de atención del docente, de los alumnos y los padres de familia, a la vez que incide en las formas de interacción entre los alumnos, y entre éstos y el docente dentro del salón de clases.

Por esta razón es necesario que la evaluación tome en cuenta:

1. El desempeño de los alumnos durante el desarrollo de las tareas o actividades programadas.
2. El avance que logran en relación con su propio punto de partida y los productos derivados de las competencias específicas situadas en los distintos ambientes sociales.

Conviene destacar que no se pretende que los alumnos obtengan productos de lenguaje propios de un profesional o hablante nativo del inglés, sino que integren progresivamente los recursos lingüísticos y editoriales de los diversos portadores textuales para satisfacer propósitos comunicativos.

Así, se trata de crear oportunidades para que éstos comparen sus productos con los de circulación social escolar y extraescolar de manera que, con el apoyo y la guía del docente, amplíen su conocimiento y uso del inglés. De esta forma, la evaluación debe cumplir con la función de proporcionar información sobre el grado de avance que cada alumno obtiene en las diferentes etapas de los procesos de enseñanza y de aprendizaje, para permitir al docente asignar calificaciones y ayudar a los alumnos a identificar lo que aprendieron al término de un periodo de tiempo (semestre, año y ciclo), constituyéndose en un proceso continuo y permanente, y no en un evento aislado que ocurre al final de un periodo de enseñanza.

Para hacer los procesos de evaluación que nos permitan saber si los estudiantes adquirieron o no las competencias comunicativas de la lengua inglesa es necesario conocer que es lo que estipula la escala de dicho nivel. Por ejemplo a continuación se presenta la descripción del nivel A1 con el que se evaluó en 2014 en PEILE-CIIE.

Es importante recalcar que el docente debe conocer cuáles son las competencias que sus estudiantes deben adquirir al final de cada grado y ciclo educativo.

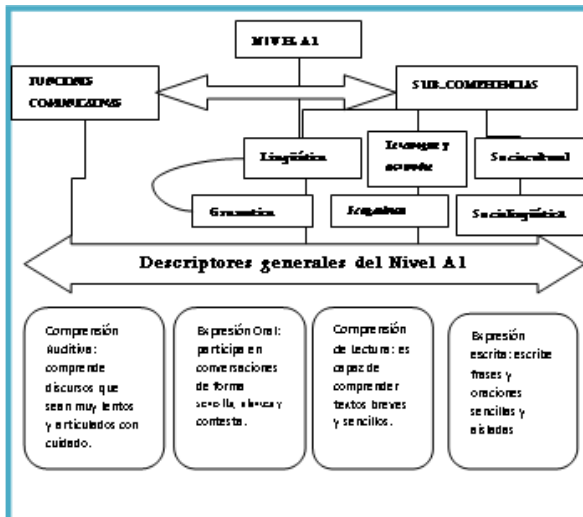


Figura No.6.Descriptores generales del nivel A1.

Otro aspecto importante de los procesos de evaluación según el MCERL es que el estudiante se auto evalúa. De este modo se muestran algunas modalidades que pueden utilizarse para la recopilación de información sobre los procesos de aprendizaje de los alumnos y su desempeño en el trabajo dentro del aula son:

1. La autoevaluación y la evaluación entre pares (co-evaluación), que consisten en que los alumnos valoren su propio desempeño y el de sus compañeros a partir de criterios previa y claramente acordados.

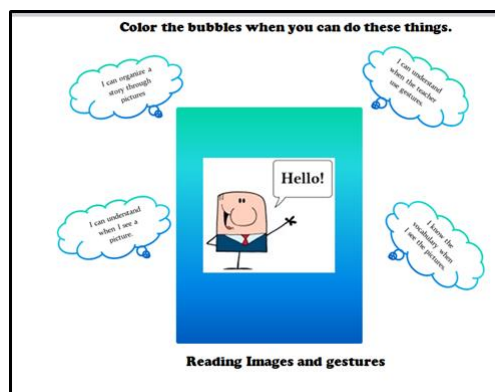


Imagen No.1.Auto evaluación de la competencia lectora.

2. Los portafolios (carpeta o expediente), que corresponden a un proceso de recolección de evidencias de aprendizaje que el docente y los alumnos integran en un expediente o una carpeta los productos derivados de diversas tareas desarrolladas a lo largo de un periodo determinado.



A. Portafolio De Lengua Del Estudiante.

Cabe señalar que en el CIIE los niños tienen un portafolio de lengua. Claro que este se adecua a cada grado y se preparan grupos de estudiantes de la carrera de inglés de la UPNFM para que apoyen en este proceso de evaluación. En los grados de pre básica a segundo grado se les ayuda para que vayan auto evaluando las competencias lingüísticas adquiridas.

El propósito del portafolio de lenguas es el siguiente:

- Mostrar lo que el estudiante ya sabe y lo que puede hacer en la lengua extranjera.
- Ayudar al estudiante a ver cómo va su progreso en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera.
- Mantener un record de los trabajos hechos por estudiante en la clase de inglés.
- Evidenciar algunos ejemplos de los trabajos hechos en la clase de inglés.
- Mostrar a los nuevos profesores lo que el estudiante hizo en el curso previo.

Mostrar el avance en la competencia de escritura del estudiante en la lengua extranjera
En la siguiente imagen se muestra lo laborioso y creativo que fue la docente para que sus estudiantes realizaran dicha actividad no como una evaluación sino como un juego.

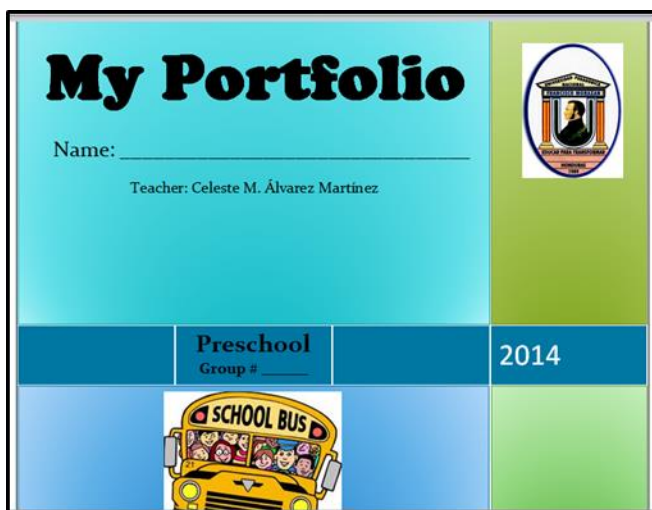


Imagen No.2. Portafolio de lengua de los estudiantes de pre básica.

3. Para un adecuado uso del portafolio es necesario que se comparta el control y la responsabilidad de lo que se incorpora; es decir, que correspondan tanto al docente como a los alumnos.

En la medida en que se varíen las formas de recopilar información sobre el aprendizaje, se podrá tener una visión más clara de los aprendizajes de los alumnos y, por lo tanto, una evaluación más justa. A continuación se presenta un diagrama con la evaluación general que se hace en la clase de inglés en CIIE aclarando que los procesos de evaluación están en construcción:

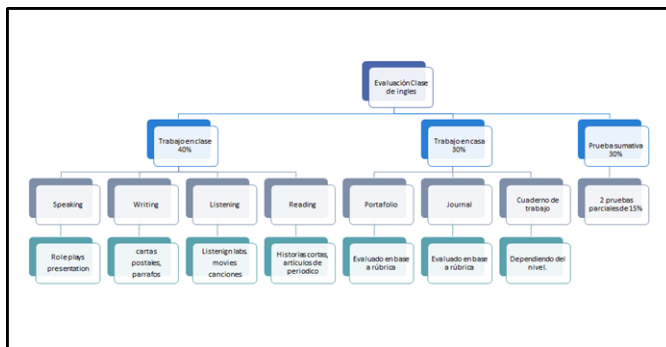


Figura No.10. Evaluación general en PEILE

Speeches (Public Speaking) Rubric

Name: _____ Date: _____

Topic: _____

	4 😄	3 😊	2 😐	1 😞
Speaks clearly; good pace and loud enough	All the time	Most of the time	Some of the time	Very little of the time
Good eye contact with everyone	All the time	Most of the time	Some of the time	Very little of the time
Preparation	Completely prepared & has obviously rehearsed	Mostly prepared; 1-2 more rehearsals needed	Somewhat prepared; a few more rehearsals needed	Is not yet ready to present
# of ideas shared	More than 3 ideas	At least 3 ideas	At least 2 ideas	At least 1 idea
Organization	All ideas include	Most ideas include	Some ideas include	Very few or no

Tabla No.4. Formato de rúbrica para evaluar la producción de los estudiantes de CIIE.

B. Portafolio Del Docente

El portafolio del docente le permitirá llevar de cerca una visión clara de su quehacer dentro del aula de clase. Esta herramienta permite que el docente reflexione cada paso que da en la aplicación de metodologías de enseñanza de la lengua y de las competencias que el estudiante va desarrollando



así como de los obstáculos que enfrenta en este proceso. El portfolio permite al docente documentar estas experiencias de aprendizaje para luego reflexionar acerca de los cambios que debe hacer en su plan de clases o para ayudar a los estudiantes en su progreso diario cuando estos lo requieran.

5. RESULTADOS OBTENIDOS EN PEILE AÑO 2014 y 2015

Esta sección abarca los siguientes puntos: primero, el diagnóstico inicial que se aplicó al inicio del año académico 2014 incluye sus gráficos y análisis. En segundo lugar, se muestran los resultados de la aplicación de una evaluación de salida para saber que competencias fortalecieron los estudiantes y en cuales todavía hay debilidad. A continuación se presentan dos gráficos de segundo grado; un gráfico es de la competencia de escucha (listening) y el otro es de habla (speaking).

En el grafico No.1 se puede observar que varios niños son usuarios de la lengua a nivel A1. Por otra parte se presentan 4 casos de niños que tienen poca comprensión de la lengua oral. Estos casos son de aquellos niños con bajo desempeño académico en otras materias y no sólo en la clase de inglés. Estos 4 niños tienen problemas de lecto- escritura y están siendo ayudados por la maestra de grado. El desempeño de ellos se puede observar en los puntos 13, 26, 31 y 36.

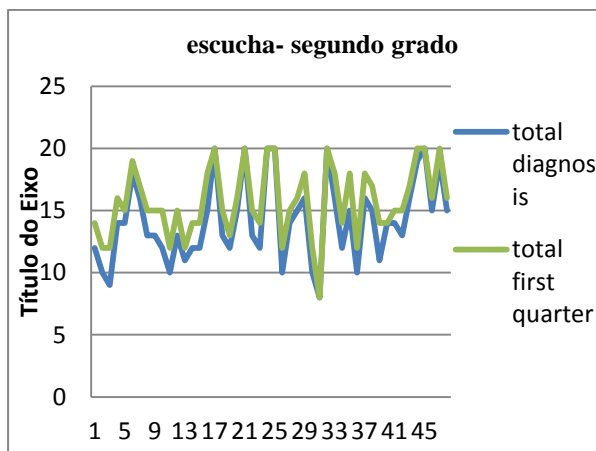


Gráfico No.1,Segundogrado

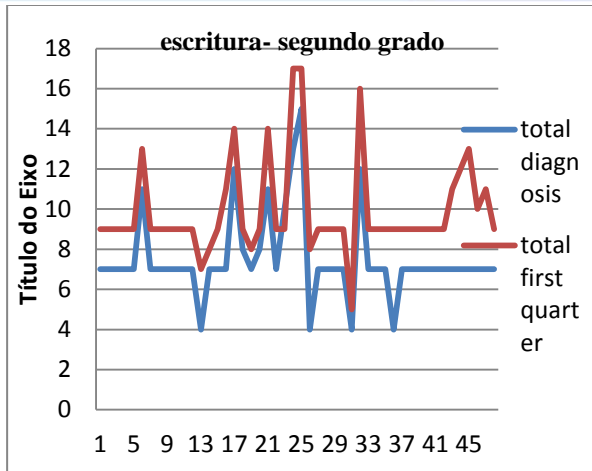


Gráfico No.2 Segundo grado

En el gráfico No.2 se observa que hay diferencias entre los alumnos con problemas de lecto-escritura y el resto del grupo. En la competencia de escritura se pueden observar que al igual que en escucha hay estudiantes que no desarrollaron la competencia.

En el 2015 se hace el mismo procedimiento que en el 2014. Se aplica un test diagnóstico, un test intermedio y el otro a la finalizar el año académico.

Durante este año se aplicó una prueba de práctica basada en The Cambridge Young Learners English test (CYL por sus siglas en inglés.) Que es un examen diseñado por la universidad del mismo nombre que mide las competencias lingüísticas en estudiantes jóvenes (estudiantes de básica) la escala del examen aplicado es equivalente a un nivel A2 en relación al marco (movers) el examen maneja una escala diferente en la cual un starter es equivalente a un nivel A1, el starter to mover equivalente a un nivel A1+ el nivel movers que equivale a un A2 y el para finalizar el nivel flyers equivalente a un nivel B1.

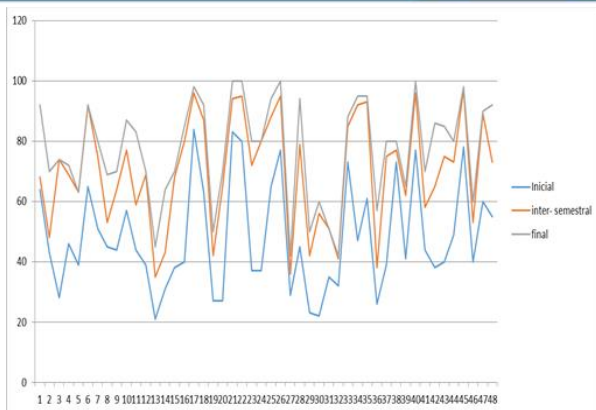


Grafico No.3.Tercer Grado

En tercer grado se puede ver que al final del año académico 6 niños no alcanzaron un puntaje mínimo (60%) en el test. Este puntaje es el estándar más bajo que puede obtener un niño utilizando el texto de everybody up 3. Se debe aclarar que estos son casos de estudiantes que se vienen trabajando desde segundo grado y que presentaban grandes deficiencias al inicio del año anterior. Para este año 2015 sus habilidades lingüísticas mejoraron en relación con el 2014. El desarrollo de estos estudiantes no avanza a la misma velocidad que sus pares pero llevan un ritmo aceptable para sus capacidades cognitivas. Por otra parte en este grado hay niños con un alto nivel lingüístico, inclusive mayor que los de cuarto grado.

7. CONCLUSIONES

- ❖ El proyecto PEILE - CIIE – de la UPNFM de Tegucigalpa, Honduras es un pilotaje que ha permitido hacer innovaciones, readecuaciones curriculares en la enseñanza del inglés como lengua extranjera.
- ❖ Este proyecto permitirá que los niños de 5 años (pre-básica) hasta llegar a décimo primer grado puedan aprender el inglés como lengua extranjera y comunicarse en un nivel de B1 según el Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas.
- ❖ El desarrollo de competencias lingüísticas se puede ver en los resultados obtenidos en la evaluación final que se les aplicó a pre-básica y primer ciclo. Se puede mencionar que en pre-básica y primer grado están formándose y adquiriendo un repertorio en su vocabulario y estructuras gramaticales que posteriormente serán su recurso de producción en la lengua meta.
- ❖ Se puede apreciar el avance que los alumnos de pre-básica y primer grado mostraron en la competencia de escucha y habla aunque algunos estudiantes se quedaron rezagados en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés. Respecto a la competencia lecto-escritura hubo avances considerables así como ninguno en otros casos. Cabe aclarar que en



el CIIE se trabaja con inclusión educativa. Se trata de hacer las adecuaciones necesarias para ayudar a los estudiantes que así lo requieran.

- ❖ Es importante aclarar que en estos grados se trabajan las cuatro competencias lingüísticas dándosele mayor énfasis a la comunicación y producción oral y a la escucha porque son los primeros que se desarrollan. Estas dos competencias deben estar muy fortalecidas para que en su momento la lectura y escritura sean adquiridas con mayor facilidad.

8. RECOMENDACIONES

- ❖ 1. Es necesario tener en buenas condiciones el laboratorio de lenguas para desarrollar todas las competencias y sub-competencias Lingüísticas. Los expertos recomiendan que para desarrollar la competencia de escucha es necesario el uso de material autentico. El material autentico permite que el estudiante escuche a nativos hablantes de la lengua inglesa.
- ❖ Es importante implementar la lectura de literatura inglesa ya que a través de ella los estudiantes serán expuestos a la cultura de la lengua meta, en nuestro caso el inglés como lengua extranjera (Hedge:2000).
- ❖ Se recomienda que los grupos en las aulas de clase no sean mayores de 25 estudiantes. Cuando los grupos son numerosos no se logra que todos vayan al mismo ritmo y eso hace que el docente vaya más despacio de lo normal porque no se puede obviar al estudiante que va rezagado. Por otra parte cuando el propósito es desarrollar competencias lingüísticas el proceso de enseñanza se debe hacer individual.
- ❖ En el año 2015 se trabajó de manera puntual con los niños que necesitaron atención más individualizada para que ellos también desarrollasen competencias lingüísticas en la lengua meta según sus capacidades de aprendizaje.

9. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Asher, J. (1977). Learning another language through actions: The complete teacher's guidebook. Los Gatos, CA:SkyOaksProductions.

Baralo, M. y S. Estaire (2010): *Tendencias Metodológicas Postcomunicativas*» en Abelló, Ehlers y. Quintana (eds) Escenarios bilingües: el contacto de Lenguas en el Individuo y la Sociedad. Bern: Peter Lang. Recuperated mayo 1/2014



Canale, M. (1983) “From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy”, en J. Richards y R. Schmidt.

Ching, H. & Hui, C. L. (n/d) *The Effects of Total Physical Response on English Functional Vocabulary Learning for Resource Classroom Students in the Elementary School National Changhua University of Education, Taiwan.* (p. 3)

Evaluación (Consejo Social Europeo: 2002)

Fernández. (2011); Nuevos Desarrollos y propuestas Curriculares. Programar a partir del MCERL, Suplemento S marco ELE. ISSN 1885-2211/ num. 12, 2011.

Harmer, J. (2007). *The practice of English Language Teaching.* Edimburg Gate: Pearson Longman
Harmer. (1991). *The Practice of English Language Teaching.* Longman. New Edition, 1991. (p. 36)

McCloskey, M. L. (1985). *Jump-rope games.* Asher, James J. (2000). *Learning Another Language through Actions* (6th ed.).

Hedge, T. (2000) *Teaching and Learning in the Language Classroom.* Oxford: O.U.P.

Hymes, D. (1972) *On Communicative Competence,* J. Pride y J. Holmes (Eds). Traducción Española en M. Llobera (Comp) (1995)

Larsen, D. & Freeman (2000), *Techniques and Principles in Language Teaching.* New York: Oxford University Press. Second Edition, 2000. (p. 107 – 119)

Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje (2002) Instituto Cervantes.

Martínez, S. B. (2007) ¿Qué Significa Aprender A



Través De La Acción?;Editorial SGEL. Tomado de Enrique Pato y Ana FernándezDobao (eds.)2007. La enseñanza del español como lengua extranjera en Quebec

Neilson, J.& Ray, B. (1997). *Helps and hints for beginning TPR-Storytelling*. Los Gatos: Sky Oaks Productions.

Nunan, D. (2002).*Listening in language learning*. In Richards, & Renandya,*Methodology in language teaching: An anthology of current practice* (pp. 238-241). Cambridge, England: Cambridge University Press.

Omaggio, A. (1986) *Teaching Language in Context: Proficiency-Oriented Instruction*. Boston: Heinle and Heinle Publishers.

Renandya, W., & Farrell, T. (2010). *Teacher, the tape is too fast! Extensive listening in ELT*. *ELT Journal* , 52-59.

Ruiz.R.& C.(2011).De La Lectura Intensiva A La Extensiva En La Clase De Ile. Fundamentos Didácticos1.Universidad de Granada.

Richards.C. & Rodgers, T.(2001), *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge Language Teaching Library.Second edition, 2001. (p. 73).

Richards, J. (2014). *Current trends in teaching listening and speaking*. Retrieved from The Language Teacher: http://jalt-publications.org/tlt/issues/2003-07_27 Texas Center for the Advance of Literacy and Learning. (2014, April 6).Retrieved from http://wwwcall.tamu.edu/research/nso/ss/ss_c.html *TESOL Newsletter Supplement No. 2*. Branching Out 29(3), 12-13.15.Adapted from McCloskey, M.L. & Nations, M.J. (1988).*English Everywhere: An Integrated Curriculum Guide*. Atlanta, GA: Educo Press.



Scrivener, J. (2009). Learning Teaching. A Guide for English Language Teachers. London: Macmillan.

Secretaria de Educación Pública de Honduras (2002) Curriculum Nacional Básico (CNB) Primero y Segundo Ciclo.

Secretaria de Educación Pública de Honduras (2012) Ley Fundamental de Educación. Título IV. Modelo Educativo. Capítulo I Modelo Educativo y Curriculum de la Educación

